

VIETNAM  
**Foodexpo**

**Better food  
better life**



# Hướng dẫn tham dự Triển lãm



**16-19  
Tháng 11**

Trung tâm hội chợ &  
triển lãm Sài Gòn

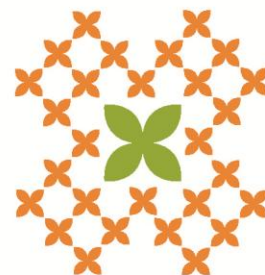
**SECC**  
TP.HỒ Chí Minh



Đơn vị tổ chức:

Cục Xúc tiến Thương mại (VIETRADE)

Địa chỉ: 20 Lý Thường Kiệt, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội



# NỘI DUNG

CHƯƠNG TRÌNH TRIỂN LÃM .....	3
NỘI QUY, QUY ĐỊNH CHUNG .....	4
DÀN DỰNG GIAN HÀNG VÀ QUY ĐỊNH LIÊN QUAN.....	6
VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA.....	13
DANH MỤC MẪU ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ.....	15

# CHƯƠNG TRÌNH TRIỂN LÃM

**Thời gian mở cửa hàng ngày:** 9:00 – 17:30 từ 16 - 19/11/2016

16-17/11: chỉ dành cho khách tham quan chuyên ngành

18-19/11: dành cho khách tham quan chuyên ngành và công chúng

**Địa điểm:** Trung tâm Hội chợ Triển lãm Sài Gòn (SECC), 799 Nguyễn Văn Linh, quận 7, TP.HCM

## CHƯƠNG TRÌNH DỰ KIẾN

Ngày	Giờ	Chương trình	Địa điểm
14-15/11	8:00 – 17:00	Dàn dựng gian hàng, trưng bày hàng hóa	SECC
16/11	9:00	Lễ khai mạc	SECC
	13:30	Hội thảo Xúc tiến đầu tư	SECC
17/11	09:00 – 17:00	Hội nghị Quốc tế ngành công nghiệp thực phẩm Việt Nam (FOOD VIETNAM 2016)	SECC
	14:00	Giao thương giữa các doanh nghiệp Việt Nam và doanh nghiệp nước ngoài trong lĩnh vực thực phẩm	SECC
18/11	9:00	Hội thi nấu ăn quốc tế Sài Gòn 2016 - Saigon International Cooking Contest 2016	SECC
	9:00	Hội thảo về an toàn vệ sinh thực phẩm của Italy	SECC
	13:00	Hội thảo về công nghệ thực phẩm của vùng Emilia Romagna - Italy	SECC
19/11	9:00	Lễ trao giải “Ẩn tượng Vietnam Foodexpo 2016”	SECC
	17:00	Kết thúc Triển lãm	SECC
20/11	8:00 – 18:00	Thu dọn hàng hóa, tháo dỡ gian hàng	SECC

# NỘI QUY, QUY ĐỊNH CHUNG

## 1. Giấy mời, Thờ gian hàng, và Catalogue

Các doanh nghiệp tham gia trưng bày tại Triển lãm sẽ được cấp những tài liệu, ấn phẩm sau:

- Thờ gian hàng: cấp miễn phí 3 thờ ra vào/gian hàng tiêu chuẩn hoặc 9m<sup>2</sup> đất trống. Trường hợp đăng ký thêm BTC sẽ thu phí 100.000đ/thờ (đề nghị đăng ký cho BTC theo **mẫu 5**).
- Giấy mời: 10 giấy mời khai mạc, 20 giấy mời thường xuyên để mời các đối tác tới tham quan giao dịch (trong trường hợp có nhu cầu thêm đề nghị đăng ký với Ban tổ chức để cân đối và cung cấp thêm nếu được).
- Catalogue: 1 cuốn catalogue, Đơn vị có tham gia đăng Quảng cáo trong cuốn catalogue sẽ được cấp thêm 02 cuốn. Catalogue sẽ được phát có chọn lọc tại triển lãm cho khách tham quan chuyên ngành.

### Lưu ý:

- Thờ ra vào, catalogue của các gian hàng được cấp trước khi đơn vị nhận gian hàng tại quầy lễ tân - thông tin.
- Giấy tiếp nhận gian hàng chỉ được cấp sau khi đơn vị nộp đủ tiền thờ gian hàng theo hợp đồng và có xác nhận của bộ phận tài chính.
- Do số lượng thờ, giấy mời và catalogue có hạn nên các doanh nghiệp có nhu cầu thêm xin liên hệ với Ban tổ chức. Chúng tôi sẽ bổ sung sau khi đã phát đủ tiêu chuẩn cho các gian hàng.
- Ban tổ chức sẽ gửi giấy mời cho các đơn vị qua đường bưu điện hoặc chuyển trực tiếp, tới ngày 20/10/2016 nếu đơn vị nào chưa nhận được xin vui lòng thông báo với Ban tổ chức để kịp thời bổ sung.

## 2. Biểu diễn, Trình diễn & Giới thiệu sản phẩm

Ban tổ chức đánh giá cao các màn biểu diễn, trình diễn và giới thiệu sản phẩm như một phần tất yếu của triển lãm. Để các hoạt động biểu diễn, trình diễn và giới thiệu sản phẩm được tổ chức hiệu quả, an toàn, khoa học, đảm bảo thành công chung, Ban tổ chức yêu cầu các đơn vị nghiêm túc thực hiện các Quy định bắt buộc và chấp hành các Chế tài kiểm soát đã được Ban tổ chức thông qua, thống nhất áp dụng như sau:

### a. Quy định về các hoạt động biểu diễn:

- Không gian trình diễn: Các hoạt động quảng bá và biểu diễn chỉ được thực hiện trong phạm vi gian hàng và phải đảm bảo có một không gian hợp lý cho khán giả trong phạm vi gian hàng của mình. Loa/thiết bị âm thanh và/hoặc thiết bị chiếu hình ảnh phải được bố trí để âm thanh/hình ảnh được hướng xuống dưới và vào trong gian hàng, không hướng ra phía các lối đi. Các thiết bị âm thanh hoặc máy chiếu hoạt động không được ảnh hưởng hoặc làm phiền các gian hàng lân cận.
- Lịch và thời gian biểu diễn: Các hoạt động biểu diễn phải thực hiện đúng Lịch biểu diễn và Thời lượng cho phép của Ban tổ chức đã công bố (Sau khi đã được phê duyệt).
- Độ lớn tiếng ồn: Đối với gian hàng trong thời gian được phép biểu diễn, âm lượng của các màn biểu diễn không được vượt quá 60dB ; Để đảm bảo sự hài hòa của chương trình nói chung và tránh sự phản tác dụng đối với khách tham quan, khi một nhà trưng bày đang có các hoạt động biểu diễn, các nhà trưng bày khác chỉ được phép phát nhạc nhẹ dưới 20dB, không được phép có các hoạt động gây ồn ào, chòng lấn và át âm thanh của nhà trưng bày đang trình diễn.

Đối với các đơn vị có diện tích, không gian trưng bày nhỏ, âm thanh không được vượt quá 20dB. Các doanh nghiệp khác trong khu vực nhà bạt ngoài trời, âm thanh có thể cao hơn nhưng cũng không được vượt quá 50dB khi trình diễn.

Yêu cầu các nhà trưng bày tuyệt đối tuân thủ quy định về không gian, thời gian trình diễn, thời lượng và mức giới hạn độ ồn cho phép. Trường hợp vi phạm sẽ bị phạt theo Chế tài của Ban tổ chức đã được các thành viên thông qua như dưới đây:

### b. Chế tài kiểm tra, kiểm soát và xử phạt các trường hợp vi phạm quy định biểu diễn:

- Đơn vị thực hiện: Là lực lượng phối hợp đại diện cho Ban tổ chức
- Cơ sở để làm căn cứ kiểm tra: Dựa trên thời gian biểu và thời lượng trình diễn đã được Ban tổ chức phê duyệt thông qua; Sử dụng thiết bị cầm tay chuyên dụng đo tiếng ồn; Đồng hồ chuyên dụng đếm thời gian; Điểm đo là mép các gian hàng xung quanh gần nhất, kết quả làm căn cứ xem xét là nơi có số đo độ ồn lớn nhất.
- Chế tài phạt:

+ Đối với lỗi không tuân thủ hoặc nhầm lẫn lịch biểu diễn, đơn vị vi phạm sẽ phải chấp nhận vô điều kiện việc dừng hoặc thay đổi để đảm bảo thực hiện đúng lịch đã công bố.

+ Đối với lỗi vi phạm thời lượng trình diễn hoặc tiếng ồn vượt quá giới hạn cho phép áp dụng mức chung, tính theo luật vi phạm. Lần vi phạm được tính liên tục trong suốt các ngày diễn ra triển lãm. Lần đầu sẽ được Ban tổ chức nhắc nhở trực tiếp với quản lý gian hàng; Lần thứ 2 cảnh cáo có văn bản kèm theo; Lần thứ 3 sẽ áp dụng mức phạt 1.000 USD; Lần thứ 4 và các lần tiếp theo, mỗi lần vi phạm sẽ chịu mức phạt 1.500 USD/ cho mỗi lần vi phạm.

### **c. Vệ sinh an toàn thực phẩm**

Doanh nghiệp trưng bày có nghĩa vụ đảm bảo tất cả các sản phẩm trưng bày, chế biến và cho nếm thử tại Triển lãm phải đáp ứng các tiêu chuẩn về vệ sinh an toàn thực phẩm tại Việt Nam. Trong trường hợp vi phạm, Ban tổ chức có quyền không cho phép đơn vị triển lãm trưng bày tại Triển lãm và không hoàn lại bất cứ khoản phí thuê gian hàng/đất trống và các chi phí khác có liên quan mà đơn vị Triển lãm đã nộp cho Ban tổ chức. Ngoài ra, đơn vị triển lãm phải chịu trách nhiệm hoàn toàn đối với bất cứ tổn thất, thiệt hại gây ra đối với Ban tổ chức hoặc bất cứ bên thứ 3 do việc vi phạm trên gây ra.

## **3. An ninh, Phòng cháy chữa cháy**

*Thông tin:*

- Đề nghị các doanh nghiệp trưng bày đeo thẻ khi ra vào khu triển lãm, Ban tổ chức sẽ tiến hành kiểm soát thẻ của các nhân viên gian hàng trong và ngoài giờ mở cửa. Nếu không có thẻ nhân viên đơn vị triển lãm sẽ không được vào khu triển lãm để làm việc.

- Ban tổ chức chịu trách nhiệm bảo vệ toàn bộ khu triển lãm ngoài giờ mở cửa. Trong thời gian mở cửa Ban tổ chức chịu trách nhiệm đảm bảo an ninh trật tự của khu vực triển lãm và khách thăm quan.

- Trong giờ mở cửa và thời gian trưng bày các doanh nghiệp phải có đại diện tại gian hàng và phải tự quản lý hàng hoá để tránh mất mát và nhầm lẫn.

**Lưu ý:**

- Đối với các loại thiết bị, máy móc có kích thước nhỏ và giá trị lớn, doanh nghiệp nên đóng thùng, tủ có khoá và có các biện pháp phòng chống cần thiết trước khi đóng cửa triển lãm.

- Tuyệt đối **không được đun nấu bằng các thiết bị tạo lửa, dễ gây cháy nổ như bếp điện, bếp gas.** Trường hợp phải trình diễn đun nấu, làm nóng thực phẩm, đơn vị tham dự có thể được phép sử dụng bếp từ nhưng phải đăng ký để thuê đường điện phù hợp và được kiểm tra, chấp thuận của Ban tổ chức và đơn vị quản lý tòa nhà, đồng thời cam kết tuân thủ nghiêm ngặt những quy định an toàn phòng chống cháy nổ.

- Tuyệt đối không hút thuốc trong nhà triển lãm.

## **4. Vệ sinh:**

*Thông tin*

- Hàng ngày Ban tổ chức sẽ tiến hành làm vệ sinh chung toàn bộ khu triển lãm.

- Việc dọn vệ sinh trong gian hàng sẽ chỉ được thực hiện khi các nhà triển lãm có yêu cầu và có người trực trong gian hàng giám sát khi nhân viên dọn vệ sinh làm việc trong gian hàng của mình, hoặc nhà triển lãm tự thực hiện và gom toàn bộ rác vào sọt rác hoặc đưa ra khu vực lối đi chung vào cuối giờ hàng ngày. Ban tổ chức sẽ có nhân viên tiến hành thu dọn.

## **5. Dịch vụ khác**

- Ban tổ chức sẽ cung cấp dịch vụ cho thuê các trang thiết bị phục vụ cho gian hàng theo yêu cầu (**Mẫu 7, 8, 9**)

- Tổ chức các Tour du lịch, khảo sát thương mại, tìm hiểu thị trường theo yêu cầu, dịch vụ thuê khách sạn, vận tải hàng hoá.

# DÀN DỰNG GIAN HÀNG VÀ QUY ĐỊNH LIÊN QUAN

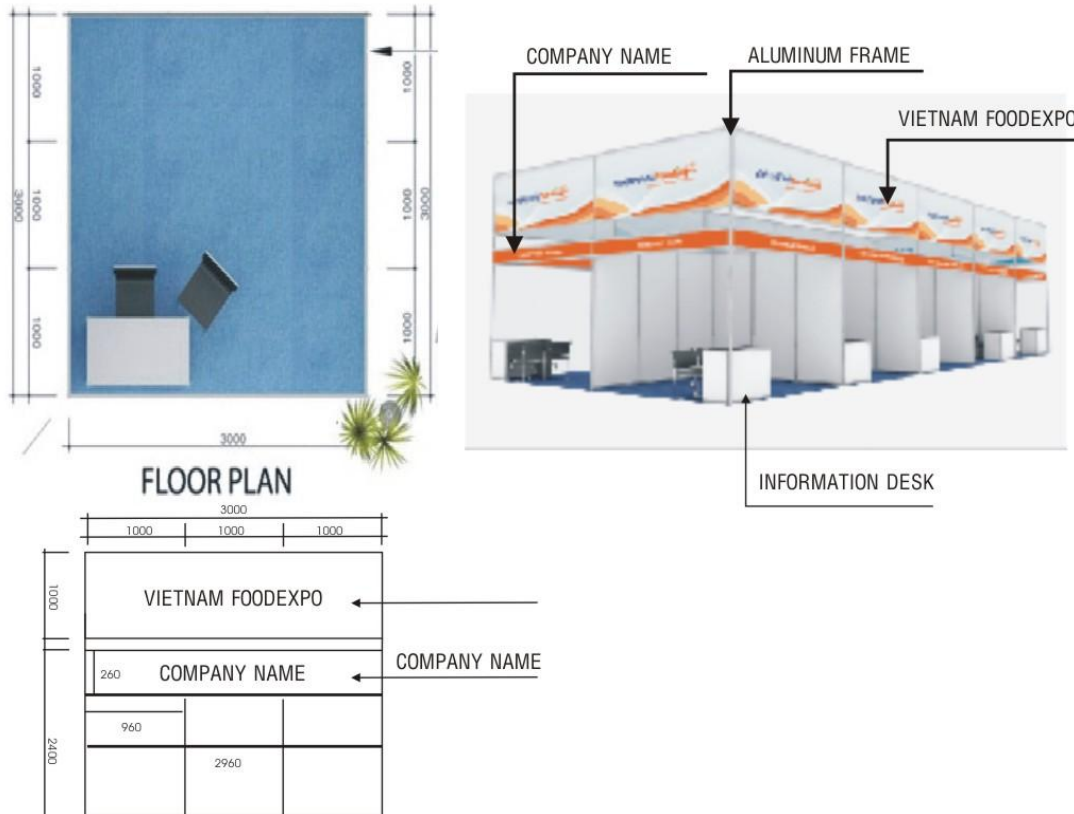
Doanh nghiệp trưng bày được nhận gian hàng tiêu chuẩn trước 1 ngày, đất trống trước 2,5 ngày trước ngày khai mạc Triển lãm để thực hiện công tác chuẩn bị trưng bày sản phẩm.

## 1. Gian hàng tiêu chuẩn.

Thông tin:

- Gian hàng tiêu chuẩn 9m<sup>2</sup> (3m x 3m) bao gồm:

- Vách ngăn cao 2,5m, thảm sàn, 2 đèn tube neon, 1 bàn thông tin, 2 ghế, tên công ty (theo hợp đồng bằng tiếng Việt) trên trần gian hàng, phía trên trần gian hàng là biển tên Triển lãm FOODEXPO cao 1m, 1 ổ cắm điện 220V, 1 sọt rác.



## 2. Đất trống (chỉ gồm phần diện tích trưng bày tại triển lãm)

Các đơn vị tham dự tự thực hiện dàn dựng, trang trí, trước khi tiến hành thi công, thiết kế dàn dựng phải được sự chấp thuận của Ban tổ chức (đề nghị cung cấp thông tin của người phụ trách dàn dựng). Ban tổ chức chỉ tiến hành thiết kế và dàn dựng khi có yêu cầu (khoản kinh phí này sẽ do đơn vị tham dự chi trả theo hợp đồng dàn dựng riêng).

**Lưu ý:**

- Ngoài các trang thiết bị được cấp theo tiêu chuẩn, nếu có thêm nhu cầu, đề nghị liên hệ với bộ phận dịch vụ và thanh toán các khoản chi phí đó (**Mẫu 7, 8, 9**).

- Đối với các doanh nghiệp sử dụng đất trống, nếu có nhu cầu sử dụng đèn, nguồn điện và các thiết bị trưng bày khác thì sẽ thanh toán chi phí này cho nhà cung ứng dịch vụ của Triển lãm.

- Đối với các đơn vị thuê đất trống và tự dàn dựng/ thuê nhà dàn dựng bên ngoài vào dàn dựng đặc biệt phải gửi thiết kế cho Ban tổ chức **trước ngày 15/10/2016** (Ban tổ chức có quyền yêu cầu đơn vị thay đổi thiết kế nếu như không đảm bảo yêu cầu về kỹ thuật, an toàn, mỹ quan chung của triển lãm hay che khuất mặt tiền các gian hàng bên cạnh - **vui lòng xem thêm quy định của tòa nhà dưới đây**), liên hệ với đơn vị quản lý nhà triển lãm để làm các thủ tục đăng ký mua thẻ thi công, nộp phí quản lý, phí đặt cọc an ninh trước khi vào dàn dựng (**Mẫu 4**)

- Các doanh nghiệp thuê từ 02 gian hàng trở lên, Ban tổ chức sẽ không dựng vách ngăn giữa các gian hàng, trong trường hợp khách hàng có điều chỉnh, đề nghị có văn bản gửi Ban tổ chức **trước ngày 01/11/2016**.

- Trong trường hợp trưng bày sản phẩm không đúng nơi quy định gây mất mỹ quan và ảnh hưởng đến trang trí tổng thể chung của Triển lãm và các gian hàng bên cạnh, Ban tổ chức sẽ yêu cầu sửa đổi hoặc không cho phép thực hiện.

- Các đơn vị tham dự phải thuê kho hàng để chứa các bao bì, vật liệu hàng hoá... của mình, tuyệt đối không để trên đường đi và để ngoài diện tích gian hàng đã thuê.
- Các đường dây điện, đường cấp thoát nước nằm trên đường đi phải có thiết bị che chắn an toàn, kín đáo.
- Các doanh nghiệp không được đóng đinh, khoan, bắn ghim hoặc sử dụng các loại keo có độ dính cao vào hệ thống vách, không treo các vật nặng lên trần gian hàng, nếu làm hư hỏng các thiết bị thì sẽ phải chịu khoản chi phí đền bù.
- Không được mở loa đài, các thiết bị âm thanh có công suất lớn gây ồn ào và ảnh hưởng đến việc giao dịch của các đơn vị khác.

### 3. Trang trí và trưng bày sản phẩm :

Ban tổ chức tiến hành dàn dựng và trang trí khu triển lãm từ ngày 14/11/2016. Các doanh nghiệp có nhu cầu trang trí thêm hoặc các hình thức quảng cáo (biển bảng, bóng bay, cờ phướn....) tại khu triển lãm phải gửi yêu cầu **trước ngày 15/10/2016 (mẫu 6)**.

#### **Lưu ý:**

Các doanh nghiệp không được tự treo các Pano, băng rôn, áp phích quảng cáo Trong khu vực triển lãm. Các hình thức quảng cáo chỉ được sử dụng tại khu vực ngoài trời trong khuôn viên của Triển lãm và phải chịu khoản lệ phí quảng cáo theo quy định của Ban tổ chức.

- Đối với các doanh nghiệp có nhu cầu trang trí, trưng bày hàng hoá trong khu triển lãm ngoài giờ quy định nhà quản lý mặt bằng - SECC sẽ thu phí làm thêm giờ là 2.500.000đ+/giờ ( mẫu đăng ký cấp bởi SECC, đơn vị liên hệ phòng Sale & Marketing của tòa nhà SECC để đăng ký và làm thủ tục khi có nhu cầu ).
- Trong thời gian diễn ra triển lãm các doanh nghiệp phải có đại diện tại khu gian hàng trước thời gian mở cửa 30 phút và sau thời gian đóng cửa 30 phút để đón khách thăm quan, thu dọn hàng hoá và cùng Ban tổ chức giữ an ninh chung phòng tránh mất mát và nhầm lẫn.
- Đối với hàng hoá trưng bày, các đơn vị muốn đưa ra khỏi triển lãm ngoài giờ mở cửa triển lãm có xác nhận của Ban tổ chức. Nên đưa hàng hoá ra vào trong thời gian triển lãm.
- Đối với hàng hoá của các đơn vị trong nước, kể cả liên doanh và hàng của các hãng nước ngoài có văn phòng đại diện tại Việt Nam (Không qua thủ tục Hải quan), phải có bản kiểm kê hàng hoá trưng bày và xác nhận của Ban tổ chức khi mang vào và mang ra khỏi khu vực triển lãm.
- Kết thúc Triển lãm, đơn vị tham gia phải thu dọn hàng hoá và hoàn trả mặt bằng lại cho Ban tổ chức trước **12h00 trưa ngày 20/11/2016**.
- Không được chuyển nhượng, cho thuê lại một phần hoặc toàn bộ gian hàng hoặc diện tích trưng bày đã được phân bổ theo hợp đồng này;
- Sử dụng gian hàng/diện tích trưng bày theo đúng thông tin cung cấp tại Đơn đăng ký tham gia Triển lãm (biển tên gian hàng và sản phẩm trưng bày);
- Chịu trách nhiệm bồi thường theo giá thị trường nếu làm mất mát, hư hỏng các trang thiết bị sử dụng hoặc thuê trong thời gian Triển lãm;
- Tuân thủ các quy định pháp luật của Nhà nước và nội quy của Ban Tổ chức Triển lãm về việc tham dự Triển lãm;

### 4. Nhà thầu dàn dựng đặc biệt chính thức của Triển lãm



#### **ADSOLUTIONS**

##### **Hanoi office:**

202R., 2th Fl., 30 Nguyen Du Rd., Hai Ba trung Dist, Hanoi, Vietnam  
Tel.: 84.43.944.9248 - Fax: 84.43.944.9217

##### **Danang office:**

1 Fl., HAGL lake View building 72 Ham Nghi, Thanh Khe Dist., Da Nang, Vietnam

##### **HCMC office:**

1 Fl.,384/1C Nam Ky Khoi Nghia str., 3 Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel : +848 3846.9979 - Fax : +848 39326643

**Contact person: Mr. Nguyen Phi Long**

Email: [long.np@adsolutions.vn](mailto:long.np@adsolutions.vn); [info@adsolutions.vn](mailto:info@adsolutions.vn)

Cell phone: +84 904554477



**TAN MINH TIEN CO., LTD**

585/16 Su Van Hanh, Ward 13, Dist 10, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: +84 8 38629731 Fax: +84 8 38629731

Email : [info@tanminhtien.com](mailto:info@tanminhtien.com)

Contact person: Mr. Hien

Cell phone: +84 906703998



# SECC

\*\*\*\*\*

## PHỤ LỤC 3: NỘI QUI THI CÔNG & TIÊU CHUẨN KỸ THUẬT

TẠI KHU VỰC TRIỂN LÃM

*(Đối với tất cả các nhà cung cấp các loại dịch vụ & Bên B)*

-----o0o-----

1. Toàn bộ nhân viên thi công – làm việc trong khu vực tòa nhà SECC phải đeo thẻ trước ngực, đi giày và giày có quai hậu, mặc đồng phục của đơn vị thi công hoặc phải có y trang chỉnh tề.
2. Không hút thuốc trong sảnh triển lãm.
3. Các loại chất dễ cháy như: xăng, dầu, cồn, ethanol ... các loại bong bóng chứa khí hydro không được mang vào sảnh triển lãm.
4. Không được đem các loại máy móc thiết bị sinh nhiệt hoặc bắn tia lửa trần hoặc tạo tiếng ồn, như: máy hàn; cửa máy; cửa máy cầm tay; máy cắt; máy mài; bình gas hóa lỏng ... vào tòa nhà để thi công.
5. Những thiết bị áp lực (như bình gas, bình khí nén áp lực, ...) – khi có nhu cầu thực sự phải đưa vào sảnh triển lãm – phải có Giấy kiểm định còn hiệu lực của Trung tâm kiểm định; được dán tem chứng nhận của Ban Tổ chức sự kiện và được giám sát hoạt động bởi cán bộ Kỹ thuật SECC.
6. Không được sử dụng các loại keo: 502, Dog,... các loại keo dán để dán trên tường hay xuống nền sảnh triển lãm. Các loại băng keo vải (một mặt – hai mặt) được phép sử dụng (nhưng cần tham khảo mẫu trước tại phòng Kỹ thuật – SECC).
7. Không được khoan, cắt, đóng đinh vào tường; nền; vách ngăn của tòa nhà triển lãm.
8. Không được phép cắt hoặc mài bất kỳ vật liệu gì phát sinh tia lửa bên trong sảnh triển lãm.
9. Không được đổ nước; sơn; hay bất kỳ loại chất lỏng nào xuống nền nhà và xuống kỹ thuật.
10. Giàn giáo thi công phải có bánh xe hoặc chân giàn giáo phải được kê đệm các chân bằng vật liệu mềm trước khi thi công.
11. Tất cả vật liệu dàn dựng gian hàng phải được thi công thô trước bên ngoài sảnh triển lãm. Công đoạn hoàn chỉnh thêm như: cửa tay; cắt tay; chà nhám; trét bột; lăn sơn nước hay sơn dầu đều bắt buộc phải lót và chen chắn nền nhà – tường và các vách ngăn tại nơi thi công.
12. Tất cả vật tư thi công booth không để dựa tường, vách ngăn, hoặc gấn cửa ra – vào và gấn bình chữa cháy của nhà triển lãm.
13. Tất cả thiết bị có đế cứng phải có biện pháp bảo vệ nền, như lót bằng cao su hay vật liệu mềm trước khi đặt xuống nền nhà.
14. Dây điện sử dụng cáp điện từ mượn kỹ thuật đến từng booth phải là loại dây có bọc hai lớp vỏ.
15. Hệ thống điện:
  - Trong sảnh triển lãm A, được bố trí 8 tủ điện – 3 pha, mỗi tủ có công suất 200A.
  - Khu vực triển lãm ngoài trời (bãi xe tạm), được bố trí một trạm điện 2.000KVA và 6 tủ điện – 3 pha (lưu ý: khách hàng tự kết nối nguồn từ trạm đến các tủ phân phối).

16. Khi có nhu cầu cung cấp vòi nước, đường dây tín hiệu (internet, điện thoại) phải gửi yêu cầu trước 5 (năm) ngày.
17. Tổng áp lực nguồn nước công cấp cho các gian hàng từ 2,5 bar đến 6 bar. Nhiệt độ nước thải của các gian hàng không được vượt quá 60<sup>0</sup>C.
18. Tiêu chuẩn thiết kế độ mát lạnh bên trong sảnh triển lãm A là 25<sup>0</sup> – 27<sup>0</sup>C.
19. Tiêu chuẩn thiết kế gian hàng:
  - Giữa hai dãy gian hàng (theo yêu cầu phòng cháy chữa cháy của Sở Cảnh sát PCCC TP.HCM), lối đi phải thiết kế tối thiểu là 3m.
  - Từ cửa Đông – Tây và từ cửa Nam – Bắc, lối đi chính này tối thiểu là 5m.
  - Khi thiết kế các khu vực gian hàng không được che chắn các thiết bị PCCC, lối thoát hiểm và hệ thống gian tiêu chuẩn (gần vách tường) phải cách tường 1m.
20. Đối với gian hàng tiêu chuẩn: qui cách 3m x 3m; chiều cao tối đa 2,5m; chất liệu dàn dựng khung nhôm (octagon).
21. Đối với gian hàng nâng cấp: quy cách, chiều cao, chất liệu sử dụng trong giàn dựng gian hàng giống gian hàng tiêu chuẩn và có phần trang trí thêm (banner).
22. Đối với gian hàng đặc biệt: Không hạn chế về kích thước và chất liệu giàn dựng. Các gian hàng đặc biệt có vị trí gần vách tường thì phải cách vách tường tối thiểu là 2m và chiều cao tối đa là 5m. Các gian hàng nằm ở các vị trí khác có thể có chiều cao tối đa là 8m.
23. Cấu kiện trang trí muốn treo từ vòm mái sảnh triển lãm thả xuống (như hộp đèn, khung sắt trang trí, ... ):
  - Trọng lượng không vượt 100kg / một khối cấu kiện muốn treo.
  - Phải sử dụng cáp treo và gia cố thêm.
  - Bộ phận Kỹ thuật SECC sẽ thực hiện khảo sát sự khả thi của vị trí yêu cầu treo, và gia cố rồi thả cáp để treo từ vòm mái sảnh triển lãm.
  - Bên có nhu cầu treo phải có trách nhiệm nâng khối thiết bị muốn treo từ sàn lên đến đầu cáp.

*Nội qui này phải được phổ biến đến từng cá nhân tham gia thi công trong khu vực tòa nhà triển lãm SECC. Nếu vi phạm một trong các điều khoản trên, phòng Kỹ thuật SECC phối hợp với Ban Tổ chức lập Biên bản và chế tài theo chính sách của SECC.*

# SECC

\*\*\*\*\*

## PHỤ LỤC 4C: NỘI QUY SỬ DỤNG MẶT BẰNG TRIỂN LÃM SECC (Bên A)

-----000-----

### Áp dụng đối với các Nhà thầu bên ngoài

1. Nhà thầu bên ngoài (“Nhà thầu”) là những đơn vị không nằm trong danh sách được chỉ định bởi SECC (kể cả các đơn vị tham gia triển lãm (exhibitor) tự dàn dựng) có nhiệm vụ liên hệ với văn phòng quản lý của Bên A để nắm rõ các thủ tục hoạt động và công việc trong khu vực của Bên A. Khi có vấn đề khó khăn, phải thông báo cho Bên A, để cùng nhau tìm cách giải quyết cho phù hợp.
2. Trước khi được phép vào trong khu vực nhà triển lãm, các Nhà thầu bên ngoài phải có đầy đủ năng lực thực hiện công việc và chấp hành các quy định sau:
  - 2.1 Tên của tất cả công nhân và người phụ trách thuộc quyền giám sát của Nhà thầu bên ngoài phải được cung cấp cho Bên A bảy ngày trước ngày đầu tiên của Thời hạn thuê.
  - 2.2 Tất cả công nhân người nước ngoài phải có giấy phép lao động hợp lệ theo luật pháp Việt Nam.
  - 2.3 Các công nhân thuộc quyền sử dụng của Nhà thầu phải được cấp thẻ đeo trước ngày đầu tiên của Thời hạn thuê. Thẻ này do Bên A cấp và có giá trị trong Thời hạn thuê.
  - 2.4 Bên A sẽ thu lệ phí dịch vụ cho việc dàn dựng<sup>(1)</sup> là 120.000 đồng / m<sup>2</sup> và phí cấp thẻ đeo cho công nhân được phép ra vào Mặt bằng trong suốt Thời hạn thuê như sau:
    - Thẻ thường: 110.000 đồng / thẻ
    - Thẻ cấp đăng kí trễ hạn: 220.000 đồng / thẻ
    - Cấp lại thẻ bị mất: 110.000 đồng / thẻ
  - 2.5 Khoản tiền ký quỹ đảm bảo thực hiện đúng công việc theo quy định của nhà triển lãm là 1.100.000 đồng /m<sup>2</sup> (một triệu một trăm ngàn đồng /m<sup>2</sup>) đóng cho Bên A bằng tiền mặt hoặc chuyển khoản trong vòng bảy ngày trước ngày đầu tiên của Thời hạn thuê. Khoản tiền này sẽ được hoàn trả, không tính lãi và sau khi đã khấu trừ các khoản theo quy định nếu có, khi Nhà thầu đã hoàn thành công việc của mình.
  - 2.6 Nhân viên của Nhà thầu phải mặc đồng phục của đơn vị thi công hoặc phải có y trang chỉnh tề và đeo băng tên theo qui định khi làm việc trong khu vực mặt bằng của SECC. Đồng phục phải bao gồm áo, quần, giày (giày thể thao, giày tây, giày ba-ta) và nón (nếu có).
  - 2.7 Tất cả Nhà thầu phải có trách nhiệm pháp lý về bảo hiểm đối với tất cả tai nạn rủi ro trong Mặt bằng, cho tất cả gian hàng và các dịch vụ khác diễn ra trong Mặt bằng trong suốt Thời hạn thuê.
  - 2.8 Phí dịch vụ sẽ theo giá qui định của Bên A tùy theo loại hình dịch vụ thực hiện. Việc thanh toán bằng hình thức tiền mặt hoặc chuyển khoản. Nếu thanh toán bằng hình thức chuyển khoản, sau khi ngân hàng của Bên A đã nhận đầy đủ các khoản thanh toán thì Nhà thầu mới được vào Mặt bằng để thi công.

<sup>1</sup> Trong trường hợp gian hàng tiêu chuẩn (standard booth) được nâng cấp bởi chính chủ gian hàng (exhibitor), phí dịch vụ phải nộp là 25,000 VND / m<sup>2</sup>. Phí này sẽ được kê khai theo Mẫu 15: Đăng ký dịch vụ - Nâng cấp gian hàng (thuộc Phụ lục 08).

- 2.9 Bản vẽ thiết kế dàn dựng gian hàng và sơ đồ bố trí điện / ánh sáng phải được trình cho Bên A bảy ngày trước ngày đầu tiên dọn vào của kỳ sự kiện.
  - 2.10 Phí nối điện sẽ được thanh toán bằng chuyển khoản hoặc tiền mặt trước ngày khai mạc sự kiện.
  - 2.11 Khi có yêu cầu làm việc thêm giờ, Nhà thầu bên ngoài phải đăng ký với Bên A vào khoảng từ 16h tới 17h bằng Mẫu 16 phụ lục 08 với mức phí 2,5 triệu đồng / gian hàng x giờ<sup>(2)</sup> hoặc theo mức phí đã thỏa thuận trước bằng văn bản với Bên A.
  - 2.12 Vào ngày đầu tiên của thời gian tháo dỡ, toàn bộ rác phải được xử lý và dọn ra khỏi Mặt bằng trước 17h cùng ngày. Nếu quá thời gian trên sẽ được tính làm ngoài giờ trừ khi đã thỏa thuận trước bằng văn bản với Bên A.
3. Các quy định khác: Yêu cầu lưu ý đến Bản Nội qui sử dụng nhà triển lãm.
- Bên A có quyền từ chối không cho bất kỳ Nhà thầu nào vào Mặt bằng nếu các điều kiện sau đây không được tuân theo:
- 3.1 Công việc xây dựng, dàn dựng thực tế không đúng với bản vẽ đã được Bên A thông qua trừ trường hợp đã thỏa thuận trước bằng văn bản với Bên A về sự thay đổi này.
  - 3.2 Những sản phẩm triển lãm và việc dàn dựng trang trí các gian hàng đặc biệt phải được thi công chính bên ngoài Mặt bằng và chỉ được mang vào Mặt bằng để lắp ráp hoàn chỉnh. Những công việc thi công chính hay những công việc nguy hiểm bao gồm không giới hạn như cửa cắt máy, hàn xì, hàn điện, sơn phun và những công việc với ngọn lửa trần... hoàn toàn bị nghiêm cấm trong Mặt bằng.
  - 3.3 Các nhà thầu phải đảm bảo công việc xây dựng được duy trì ở cấu trúc chấp nhận được và theo tiêu chuẩn an toàn phòng chống cháy nổ.
  - 3.4 Các sản phẩm thuộc các đơn vị tham gia triển lãm không liên quan đến công việc dàn dựng không được đặt ở các gian hàng khác.
  - 3.5 Nhà thầu phải thực hiện ngay việc bồi thường nếu làm thiệt hại cho Bên A và các bên thứ ba.
  - 3.6 Nhà thầu và nhân viên thuộc quyền sử dụng của Nhà thầu không được hút thuốc trong Mặt bằng và không được làm vấy bẩn hoặc làm hư hỏng bất cứ phần nào thuộc Bên A.
  - 3.7 Nhà thầu và nhân viên thuộc quyền sử dụng của các nhà thầu không được cư xử làm mất trật tự, gây phiền hà và làm rối loạn trong khu vực Bên A.
  - 3.8 Những sản phẩm trưng bày triển lãm và các dụng cụ đặc biệt, nếu có, cần phải đăng ký với bảo vệ và được kiểm tra lúc mang vào và mang ra.

*Các Bản Nội Qui trên được SECC ban hành. Yêu cầu các đối tác có liên quan thực hiện theo đúng các quy định trên với tinh thần hợp tác, tôn trọng và hiểu biết lẫn nhau.*

---

<sup>2</sup> Chưa bao gồm VAT

# VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA

## **1. Vận chuyển hàng hóa tại khu vực Triển lãm**

Trung tâm Hội chợ và Triển lãm Sài Gòn (SECC) chỉ định một đơn vị duy nhất để vận chuyển hàng hóa tại khu vực Triển lãm.

### ***Công ty TNHH VEGA LOGISTICS***

Địa chỉ: 3SA1 - 11 Lô Mỹ Viên, Khu đô thị Phú Mỹ Hưng, Phường Tân Phú, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại: +84 8 54171277

Fax: +84 8 54171278

Website: [www.vegavn.com](http://www.vegavn.com)

## **2. Danh sách tham khảo các công ty vận chuyển**

Dưới đây là những công ty giao nhận vận tải có uy tín mà Doanh nghiệp tham dự trưng bày có thể tham khảo trong việc hỗ trợ việc vận chuyển hàng hóa tới Triển lãm.

### ***Công ty TNHH SCHENKER VIETNAM***

Phòng 601 Tầng 6, Phường 2,

Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại: 84-8 6297 1860

Fax: 84-8 6297 1862

Email: [Peter.kim@dbschenker.com](mailto:Peter.kim@dbschenker.com)

Người liên hệ: Mr.Kim (+84908448689)

### ***Công ty TNHH APT SHOWFREIGHT (S) Pte***

Số 10 Bukit Batok Crescent #05-05, The Spire, Singapore 658079

Điện thoại: (65) 68505119

Skype ID : andy\_tlehcm

Email: [Andy.Neo@aptshowfreight.com](mailto:Andy.Neo@aptshowfreight.com)

Người liên hệ: Mr. Andy Neo (+65 96889156)

### ***CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI VÀ VẬN TẢI QUỐC TẾ VIETRANS***

Số 15 Lý Nam Đế, Hà Nội

Điện thoại: 84-4 432009119/432009229/432009559

Fax: 84-4 432009339

E-mail: [hoangsonvietrans@fpt.vn](mailto:hoangsonvietrans@fpt.vn)

Người liên hệ: Mr. Hoàng Sơn (84-903411961)

## **3. Quy định đối với hàng hóa xách tay vận chuyển vào trưng bày tại Triển lãm**

- i. Trừ các vật trưng bày và hàng hóa xách tay được phép mang vào theo lối cổng chính, tất cả các vật trưng bày, vật liệu, hàng hóa nặng khác phải được vận chuyển qua các lối dành riêng cho việc vận chuyển hàng hóa tại cửa sau nhà triển lãm – Mặt đường Nguyễn Văn Linh.

- ii. Những hàng hoá xách tay mang vào sân triển lãm của SECC không phải trả chi phí cho nhà thầu vận chuyển chính thức bao gồm : những hàng hóa xách tay này - không được phép quá 100kg và 2 người khiêng được mang vào sân bằng tay hoặc bằng loại xe đẩy nhỏ của SECC.
- iii. Đối với những xe ô-tô có trọng lượng lớn được dùng làm hàng hóa triển lãm sẽ không phải chịu phí cho nhà thầu vận chuyển chính thức. Ngoài ra, những hàng hóa / máy móc triển lãm khác có những bánh xe đi kèm với trọng lượng dưới 500kg sẽ không phải chịu phí tồn ( kết cấu bánh xe này phải nằm trong thiết kế ban đầu và phải có catalogue đi kèm khi vận chuyển), được đưa vào sân triển lãm bằng chính nhân sự của đơn vị triển lãm.
- iv. Trọng lượng vượt quá qui định trên đề nghị Doanh nghiệp liên hệ đơn vị vận chuyển chính thức của nhà triển lãm theo địa chỉ :

VEGA LOGISTIC CO., LTD

Add : P. 2904, Petroland Tower, 12 Tân Trào, P. Tân Phú, Quận 7, TP. HCM

Tel : 08. 54042117 Fax : 08. 54042119

Email : dung.hoang@vegavn.com

## DANH MỤC MẪU ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ

STT	MẪU ĐĂNG KÝ	GHI CHÚ	THỜI HẠN
<b>Mẫu - 1</b>	◦ Biện tên gian hàng (đối với đơn vị thuê gian tiêu chuẩn )	Bắt buộc	10/10/ 2016
<b>Mẫu - 2</b>	◦ Thông tin giới thiệu trong catalogue Triển lãm	Bắt buộc	01/10/ 2016
<b>Mẫu - 3</b>	◦ Thẻ ra vào	Bắt buộc	15/10/2016
<b>Mẫu - 4</b>	◦ Đăng ký nhà thầu bên ngoài (đối với đơn vị thuê đất trống)	Bắt buộc	30/10/2016
<b>Mẫu - 5</b>	◦ Giấy mời tham quan	Tùy chọn	05/10/2016
<b>Mẫu - 6</b>	◦ Quảng cáo	Tùy chọn	05/10/2016
<b>Mẫu - 7</b>	◦ Thuê vật dụng gian hàng	Tùy chọn	15/10/2016
<b>Mẫu - 8</b>	◦ Thiết bị điện và kết nối điện	Tùy chọn	15/10/2016
<b>Mẫu - 9</b>	◦ Nước, điện thoại, internet, đồ điện gia dụng	Tùy chọn	15/10/2016
<b>Mẫu - 10</b>	◦ Phiên dịch, lễ tân	Tùy chọn	15/10/ 2016
<b>Mẫu - 11</b>	◦ Vận chuyển	Tùy chọn	15/10/2016
<b>Mẫu - 12</b>	◦ Khách sạn, xe đưa đón	Tùy chọn	15/10/2016

**Tất cả đơn đăng ký trên phải được gửi tới Ban tổ chức trước thời hạn nêu trên. Nếu sau thời hạn, dịch vụ có thể không được cung cấp hoặc đơn vị phải chịu chi phí phát sinh như nêu trong mẫu đăng ký!**





## MẪU ĐĂNG KÝ GIỚI THIỆU DOANH NGHIỆP TRONG CATALOGUE (MẪU 2)

Xin vui lòng gửi lại trước ngày 01/10/2016

	Tiếng Việt	Tiếng Anh
<b>Tên doanh nghiệp/ Company name</b>		
<b>Địa chỉ/ Address</b>		
<b>Tel:</b>	<b>Fax:</b>	<b>Email:</b>
		<b>Website:</b>
<b>Người liên hệ/ Contact person</b>	Họ và tên:  Chức vụ:	Full name:  Position:
<b>Giới thiệu công ty/ Company Description</b> <i>(Giới thiệu về công ty, Định vị sản phẩm, thương hiệu..., tối đa 80 từ/ngôn ngữ)</i>		
<b>Mặt hàng trưng bày/ Key products</b> <i>(Liệt kê các mặt hàng trưng bày thể mạnh)</i>		
<b>Chứng chỉ chất lượng/ Certifications</b> <i>(Liệt kê các chứng chỉ chất lượng an toàn thực phẩm quốc tế mà doanh nghiệp đã đạt được)</i>		

**Ghi chú:**

1. Phần thông tin miễn phí của các đơn vị triển lãm tối đa là 80 từ. Để đảm bảo nội dung được chính xác, xin vui lòng gửi file word bằng tiếng Việt và tiếng Anh qua email của BTC. Trong trường hợp vượt quá qui định, Ban tổ chức sẽ biên tập hoặc chỉnh sửa cho phù hợp.
2. Doanh nghiệp gửi kèm theo 01 bản mềm, 01 ảnh logo doanh nghiệp và 03 ảnh giới thiệu sản phẩm về địa chỉ email: [foodexpo@vietrade.gov.vn](mailto:foodexpo@vietrade.gov.vn); [vietnamfoodexpo@gmail.com](mailto:vietnamfoodexpo@gmail.com). (dung lượng không quá 1MB/01 ảnh).
3. Xin vui lòng gửi kèm hình ảnh sản phẩm tiêu biểu nhất sẽ được trưng bày để Ban tổ chức đăng trong cuốn giới thiệu trước triển lãm và in ấn trên một số ấn phẩm khác.

**Xin vui lòng gửi tới địa chỉ:****Cục Xúc tiến thương mại**

Tầng 7, 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Tel: 04 39364792 (máy lẻ:111); Fax: 04  
39369493

Email: [foodexpo@vietrade.gov.vn](mailto:foodexpo@vietrade.gov.vn),  
[vietnamfoodexpo@gmail.com](mailto:vietnamfoodexpo@gmail.com)

Liên hệ: chị Nguyễn Phương Trang hoặc chị Bùi  
Thu Thủy

**Gian hàng số :** \_\_\_\_\_

**Người đại diện :** \_\_\_\_\_

**Ngày :** \_\_\_\_\_

**Ký tên đóng dấu :** \_\_\_\_\_

# MẪU ĐĂNG KÝ THẺ RA VÀO TRIỂN LÃM (MẪU 3)

Xin vui lòng gửi lại trước ngày 15/10/2016

## Thông tin Doanh nghiệp

Tên Công ty			
	Địa chỉ		
	Tel	Fax	
	Website	Email	
Người liên hệ	Họ và tên	E-mail	
	Bộ phận	Chức danh	

## Thẻ ra vào được sử dụng trong thời gian diễn ra triển lãm

Số	Tên	Chức danh	Bộ phận
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

**\* Mỗi gian hàng tiêu chuẩn hoặc 9m<sup>2</sup> đất trống được cấp 3 thẻ, số lượng thẻ đăng ký thêm phải nộp phí là 100.000đ/thẻ**

**Xin vui lòng gửi tới địa chỉ:**

**Cục Xúc tiến thương mại**

Tầng 7, 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Tel: 04 39364792 (máy lẻ:111); Fax: 04 39369493

Email: foodexpo@vietrade.gov.vn, vietnamfoodexpo@gmail.com

Liên hệ: chị Nguyễn Phương Trang hoặc chị Bùi Thu Thủy

**Gian hàng số :** \_\_\_\_\_

**Người đại diện :** \_\_\_\_\_

**Ngày :** \_\_\_\_\_

**Ký tên đóng dấu :** \_\_\_\_\_

## NHÀ THÊU DÀN DỰNG BÊN NGOÀI (MẪU 4)

**Xin vui lòng gửi lại trước ngày 30/10/2016**

Tên Triển lãm: \_\_\_\_\_

Thời gian: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ đến \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Tên Doanh nghiệp trung bày: \_\_\_\_\_

Số gian hàng: \_\_\_\_\_

Đơn vị dàn dựng: \_\_\_\_\_

Người quản lý thực hiện: \_\_\_\_\_ Số ĐT: \_\_\_\_\_

Chi tiết	Số lượng	Đơn giá	Cộng
Phí đặt cọc		1.100.000đ/ m <sup>2</sup>	
Lệ phí thuê		110.000đ / thuê	
<b>Tổng cộng</b>			

### Lưu ý:

- *Bản vẽ thiết kế gian hàng phải gửi cho Ban tổ chức **trước ngày 15/10/2016**. Ban tổ chức có quyền yêu cầu đơn vị thay đổi thiết kế nếu như không đảm bảo yêu cầu kỹ thuật, an toàn, mỹ quan chung của triển lãm hay che khuất các gian hàng bên cạnh.*
- *Đơn vị tham dự chủ động liên hệ bộ phận quản lý tòa nhà SECC (phòng Sales & Marketing) để làm thủ tục đăng ký và nộp phí: Bộ phận tiếp thị & kinh doanh (sảnh A1, tầng trệt, tòa nhà SECC); Tel: 08.54135999; Fax: 08.54160345*

**Xin vui lòng gửi tới địa chỉ:**

**Cục Xúc tiến thương mại**

Tầng 7, 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Tel: 04 39364792 (máy lẻ:111); Fax: 04 39369493

Email: foodexpo@vietrade.gov.vn, vietnamfoodexpo@gmail.com

Liên hệ: chị Nguyễn Phương Trang hoặc chị Bùi Thu Thủy

**Gian hàng số :** \_\_\_\_\_

**Người đại diện :** \_\_\_\_\_

**Ngày :** \_\_\_\_\_

**Ký tên đóng dấu :** \_\_\_\_\_

# MẪU ĐĂNG KÝ GIẤY MỜI THAM QUAN (MẪU 5)

Xin vui lòng gửi lại trước ngày 05/10/2016

## 1. Thông tin Doanh nghiệp

Tên Công ty			
	Địa chỉ		
	Tel	Fax	
	Website	Email	
Người liên hệ	Họ và tên	E-mail	
	Bộ phận	Chức danh	

## 2. Giấy mời được sử dụng để gửi thư mời cho các khách hàng tiềm năng

Số	Chủng loại	Số lượng	Ghi chú
1	Giấy mời khai mạc		
2	Giấy mời thường xuyên		

**Xin vui lòng gửi tới địa chỉ:**

**Cục Xúc tiến thương mại**

Tầng 7, 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Tel: 04 39364792 (máy lẻ:111); Fax: 04 39369493

Email: foodexpo@vietrade.gov.vn,  
vietnamfoodexpo@gmail.com

Liên hệ: chị Nguyễn Phương Trang hoặc  
chị Bùi Thu Thủy

**Gian hàng số :** \_\_\_\_\_

**Người đại diện :** \_\_\_\_\_

**Ngày :** \_\_\_\_\_

**Ký tên đóng dấu :** \_\_\_\_\_

# MẪU ĐĂNG KÝ QUẢNG CÁO (MẪU 6)

Xin vui lòng gửi lại trước ngày 05/10/2016

## 1. Thông tin Doanh nghiệp

Tên Công ty			
	Địa chỉ		
	Tel	Fax	
	Website	Email	
Người liên hệ	Họ và tên	E-mail	
	Bộ phận	Chức danh	

## 2. Các hạng mục Quảng cáo :

Hình thức	Chi tiết	Giá (VND)	(Số lượng)	Tổng cộng
Cuốn catalogue kích thước <b>14.5cm x 21cm</b>	Vị trí trang 2, 3, 4 (4 màu)	20.000.000		
	Trang trong (4 màu)	12.000.000		
	Trang trong (B/W)	8.000.000		
Giấy mời	(Logo Size: 2cm x 3cm)-25,000 bản	25.000.000		
Hướng dẫn tham quan Triển lãm	(20.5cm x 10.5cm) - 10,000 bản	12.000.000		
Bóng kính khí cầu	Gồm logo + banner 1m x 5m	7.500.000		
Góc tòa nhà TL SECC	6m x 9m; 5m x 9m	180.000/m <sup>2</sup>		
Banner phía sau TL SECC	4,3m x 10m	180.000/m <sup>2</sup>		
Banner lớn tại sảnh TL	7,3m x 15,5m; 5,95m x 15,5m	180.000/m <sup>2</sup>		
Phướn trụ đèn	1m x 5m	1.650.000/c		
Phướn treo trần nhà TL (2 mặt)	1m x 5m	2.000.000/c		
Phướn treo trần nhà TL (2 mặt)	3m x 5m	5.500.000/c		
Giá chữ X	0.8 x 1.8 m	550.000/c		

**Giá trên đã bao gồm thuế VAT 10% và không bao gồm chi phí thiết kế**

**Giá trên không bao gồm phí chuyển tiền qua tài khoản.** Đề nghị các đơn vị lưu ý khi làm thủ tục với ngân hàng. Nếu chúng tôi không nhận được theo đúng bản đăng ký, khoản còn thiếu này sẽ được phụ thu trong thời gian diễn ra triển lãm.

**Xin vui lòng gửi tới địa chỉ:**

**Cục Xúc tiến thương mại**

Tầng 7, 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Tel: 04 39364792 (máy lẻ:111); Fax: 04 39369493

Email: foodexpo@vietrade.gov.vn, vietnamfoodexpo@gmail.com

Liên hệ: chị Nguyễn Phương Trang hoặc chị Bùi Thu Thủy

**Gian hàng số :** \_\_\_\_\_

**Người đại diện :** \_\_\_\_\_

**Ngày :** \_\_\_\_\_

**Ký tên đóng dấu :** \_\_\_\_\_

# MẪU ĐĂNG KÝ THUÊ VẬT DỤNG GIAN HÀNG (Mẫu 7)

Xin vui lòng gửi lại trước ngày 15/10/2016

Mã	Hạng mục	Hình ảnh	Đơn giá	SL	Thành tiền
F1	Bàn thông tin (50W x 100L x 75H cm)		260.000		
F2	Bàn thông tin có ngăn (50W x 100L x 75H cm)		390.000		
F3	Bàn thông tin có ngăn tủ khóa (50W x 100L x 100H cm)		550.000		
F4	Bàn thông tin có tủ khóa (50W x 100L x 100/75H cm)		650.000		
F5	Kệ Tivi		460.000		
F6	Quầy thông tin (cong)		950.000		
F7	Kệ góc tường		710.000		
F8	Ghế tựa lưng (bọc nệm)		80.000		
F9	Ghế xếp Inox		65.000		
F10	Ghế bọc da có tay vịn		300.000		
F11	Ghế ngồi quầy		200.000		
F12	Bàn kính tròn (Ø75L x 76H cm)		390.000		

F13	Bàn gỗ tròn (Ø75 x 76H cm)		330.000		
F14A	Bàn kính vuông (68W x 68L x 76H cm)		390.000		
F14B	Bàn gỗ vuông (75W x 75L x 76H cm)		330.000		
F14C	Bàn kính vuông + kệ kính (68W x 68L x 76H cm)		550.000		
F15A	Tủ kính thấp (50W x 100L x 100Hcm)		1.250.000		
F15B	Tủ kính cao (50W x 50L x 200H cm)		1.250.000		
F16A	Tủ kính cao (50W x 100L x 200H cm)		1.900.000		
F16B	Tủ kính thấp (50W x 50L x 100Hcm)		950.000		
F17	Kệ trưng bày (30W x 100L cm)		200.000		
F18	Kệ 2 tầng (100W x 100L x 100Hcm)		650.000		
F19	Kệ 3 tầng (150W x 100L x 100Hcm)		920.000		
F20	Kệ 3 tầng (100W x 100L x 100Hcm)		590.000		



F21	Kệ 2 tầng (70W x 100L x 70Hcm)		1.050.000		
F22 A	Bục trung bày (50W x 50L x 50H cm)		200.000		
F22B	Bục trung bày (50W x 50L x 70H cm)		260.000		
F22C	Bục trung bày (50W x 50L x 100H cm)		330.000		
F23	Kệ Brochure (Inox)		240.000		
F24	Cửa lùa nhựa có khóa		650.000		
F25	Tấm trải sàn bằng nhựa (nhựa FUVI)		90.000/m <sup>2</sup>		
F26	Chậu kiếng		260.000		
F27	Thảm (xanh & đỏ) mới 100%		90.000/m <sup>2</sup>		
F28	Thảm (xanh & đỏ) qua sử dụng		65.000/m <sup>2</sup>		
<b>Tổng cộng :</b>					

**Bảng chữ:**.....

**Lưu ý:**

- Giá trên không bao gồm phí chuyển tiền qua tài khoản.** Đề nghị các đơn vị lưu ý khi làm thủ tục với ngân hàng. Nếu chúng tôi không nhận được theo đúng bản đăng ký, khoản còn thiếu này sẽ được phụ thu trong thời gian diễn ra triển lãm.
- Các đơn vị tham dự triển lãm có nhu cầu thuê thiết bị phải đăng ký trước ngày 15/10/2016. Sau thời hạn trên phí dịch vụ sẽ tăng 30% và trước 2 ngày diễn ra triển lãm, phí dịch vụ sẽ tăng 50%.
- Các đơn vị triển lãm có trách nhiệm bảo quản và giữ gìn các thiết bị trong thời gian thuê để sử dụng tại triển lãm.
- Giá thuê thiết bị trên đã bao gồm thuế VAT 10%** và có giá trị sử dụng trong suốt thời gian diễn ra triển lãm.

<p style="text-align: center;"><b>Xin vui lòng gửi tới địa chỉ:</b> <b>Cục Xúc tiến thương mại</b></p> <p>Tầng 7, 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội Tel: 04 39364792 (máy lẻ:111); Fax: 04 39369493 Email: foodexpo@vietrade.gov.vn, vietnamfoodexpo@gmail.com Liên hệ: chị Nguyễn Phương Trang hoặc chị Bùi Thu Thủy</p>	<p><b>Gian hàng số :</b> _____</p> <p><b>Người đại diện :</b> _____</p> <p><b>Ngày :</b> _____</p> <p><b>Ký tên đóng dấu :</b> _____</p>
--	--

## THUÊ THIẾT BỊ ĐIỆN (Mẫu 8)

**Xin vui lòng gửi lại trước ngày 15/10/2016**

Mã	Tên sản phẩm	Hình ảnh	Đơn giá	Số lượng	Thành tiền
E1	HQI 70W		590.000		
E2	Đèn pha tay dài 100W		330.000		
E3	Đèn pha tay ngắn 100W		200.000		
E4	Đèn pha ánh sáng trắng 150W (Metal)		700.000		
E5	Đèn pha ánh sáng vàng 300W (Halogen)		700.000		
E6	Đèn neon 1.2m 40W		200.000		
E7	Nguồn điện 10Amp - 220V		1.250.000		
E7A	Nguồn điện 10Amp -220V (24h)		1.900.000		
E8	Nguồn điện 15 Amp - 220V		1.600.000		
E8A	Nguồn điện 15 Amp - 220V (24h)		2.400.000		
E9	Nguồn điện 30 Amp - 220V		3.100.000		
E9A	Nguồn điện 30 Amp - 220V (24h)		4.700.000		
E10	Nguồn điện 15 Amp - 3P - 380V		4.700.000		
E11	Nguồn điện 30 Amp - 3P - 380V		9.500.000		
E12	Nguồn điện 60 Amp - 3P - 380V		12.500.000		
E13	Đường dây nối đèn 100W hoặc dưới		200.000		
E14	Đường dây nối đèn 150W hoặc dưới		260.000		
E15	Đường dây nối đèn 300W hoặc dưới		390.000		
			<b>Tổng cộng :</b>		

**Lưu ý:**

- Giá trên không bao gồm phí chuyển tiền qua tài khoản.** Đề nghị các đơn vị lưu ý khi làm thủ tục với ngân hàng. Nếu chúng tôi không nhận được theo đúng bản đăng ký, khoản còn thiếu này sẽ được phụ thu trong thời gian diễn ra triển lãm.
- Các đơn vị tham dự triển lãm có nhu cầu thuê thiết bị phải đăng ký trước ngày 15/10/2016. Sau thời hạn trên phí dịch vụ sẽ tăng 30% và trước 2 ngày diễn ra triển lãm, phí dịch vụ sẽ tăng 50%
- Các đơn vị có trách nhiệm bảo quản và giữ gìn các thiết bị trong thời gian thuê để sử

dụng tại triển lãm, nếu có hư hại, mất mát các đơn vị phải chịu trách nhiệm thanh toán phí tổn.

4. *Giá thuê thiết bị trên đã bao gồm thuế VAT 10% và có giá trị sử dụng trong suốt thời gian diễn ra triển lãm*

***Xin vui lòng gửi tới địa chỉ:***

***Cục Xúc tiến thương mại***

Tầng 7, 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà  
Nội

Tel: 04 39364792 (máy lẻ:111); Fax: 04  
39369493

Email: foodexpo@vietrade.gov.vn,  
vietnamfoodexpo@gmail.com

Liên hệ: chị Nguyễn Phương Trang hoặc  
chị Bùi Thu Thủy

**Gian hàng số :** \_\_\_\_\_

**Người đại diện :** \_\_\_\_\_

**Ngày :** \_\_\_\_\_

**Ký tên đóng dấu :** \_\_\_\_\_

# Điện thoại, Internet, đường nước, đồ điện gia dụng (Mẫu 9)

Xin vui lòng gửi lại trước 15/10/2016

STT	Mô tả	Đơn giá (VNĐ)	Số lượng	Thành tiền (VNĐ)
<b>I. Nguồn nước</b>				
1	Bồn rửa tay và phí kết nối:	4.500.000		
2	Nguồn nước vận hành máy:	8.600.000		
<b>II. TELEPHONE/ADSL</b>				
1	Telephone Line + Telephone Set (sử dụng nội địa)	5.900.000/kỳ TL		
2	Telephone Line + Telephone Set ( sử dụng quốc tế ) (Không bao gồm cước phí, đặt cọc 20.000.000đ/line)	4.300.000/ kỳ TL		
3	ADSL	5.900.000/kỳ TL		
4	Cáp quang trắng	2.600.000/ kỳ TL		
<b>III. THIẾT BỊ ÂM THANH, ĐIỆN LẠNH</b>				
T2	LCD Playew 32" & USB Port	2.400.000		
T3	LCD Playew 42" & USB Port	2.700.000		
T4	LCD Playew 50" & USB Port	4.000.000		
T5	LCD Playew 60" & USB Port	8.000.000		
T6	LCD Playew 70" & USB Port	12.000.000		
M1	Máy nước nóng lạnh + 2 bình nước	1.560.000		
L1	Tủ lạnh 90 lít	2.000.000		
L2	Tủ lạnh 150 lít	3.300.000		
L3	Tủ lạnh 350 lít	6.600.000		
<b>Cộng</b>				

Bảng chữ:.....

## Lưu ý:

- Giá trên không bao gồm phí chuyển tiền qua tài khoản.** Đề nghị các đơn vị lưu ý khi làm thủ tục với ngân hàng. Nếu chúng tôi không nhận được theo đúng bản đăng ký, khoản còn thiếu này sẽ được phụ thu trong thời gian diễn ra triển lãm.
- Các đơn vị tham dự triển lãm có nhu cầu thuê thiết bị phải đăng ký trước ngày 15/10/2016. Sau thời hạn trên phí dịch vụ sẽ tăng 30% và trước 2 ngày diễn ra triển lãm, phí dịch vụ sẽ tăng 50%
- Các đơn vị triển lãm có trách nhiệm bảo quản và giữ gìn các thiết bị trong thời gian thuê để sử dụng tại triển lãm
- Giá thuê thiết bị trên đã bao gồm thuế VAT 10%** và có giá trị sử dụng trong suốt thời gian diễn ra triển lãm

**Xin vui lòng gửi tới địa chỉ:**

**Cục Xúc tiến thương mại**

Tầng 7, 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm,

Hà Nội

Tel: 04 39364792 (máy lẻ:111); Fax: 04

39369493

Email: foodexpo@vietrade.gov.vn,

vietnamfoodexpo@gmail.com

Liên hệ: chị Nguyễn Phương Trang hoặc  
chị Bùi Thu Thủy

**Gian hàng số :** \_\_\_\_\_

**Người đại diện :** \_\_\_\_\_

**Ngày :** \_\_\_\_\_

**Ký tên đóng dấu :** \_\_\_\_\_

# MẪU ĐĂNG KÝ THUÊ LÊ TÂN - PHIÊN DỊCH (Mẫu 10)

Xin vui lòng gửi lại trước ngày 15/10/2016

Thẻ loại	Giá/ngày (US\$)	Ngày		Số lượng	Tổng (US\$)
		Từ	Tới		
<b>General Interpreter</b>					
Vietnamese - English	45.0				
Vietnamese - French	55.0				
Vietnamese - German	65.0				
Vietnamese - Chinese	45.0				
Vietnamese - Others	100.0				
<b>Technical Interpreter</b>					
Vietnamese - English	200.0				
Vietnamese - French	200.0				
Vietnamese - German	250.0				
Vietnamese - Chinese	200.0				
<b>Receptionist</b>					
Vietnamese	30.0				
<b>Worker</b>	20.0				
<b>Sub-Total</b>					

**\* Lưu ý:**

1. Thời gian làm việc 8 giờ/ngày.
2. Nhân viên thực hiện sẽ đến trước khi mở cửa triển lãm 30 phút.
3. Nhân viên thuê ngắn hạn vì vậy đề nghị các đơn vị triển lãm không giao tiền hoặc các tài sản có giá trị.
4. Mọi đăng ký phải được chuyển tới Ban tổ chức theo thời gian qui định để được đáp ứng kịp thời.
5. Giá trên bao gồm 10% VAT

# MẪU ĐĂNG KÝ VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA (Mẫu 11)

**Xin vui lòng gửi lại trước ngày 15/10/2016**

Tên đơn vị: .....

Địa chỉ: .....

Người đại diện: ..... Chức vụ: .....

Phone: ..... Fax: .....

Email: ..... Website: .....

Danh sách thiết bị, vật dụng đăng ký vận chuyển tới triển lãm:

Số	Nội dung	Kích thước (mxm)	Số kiện
1			
2			
3			
4			
5			

**Ghi chú:**

1. Đối với những hàng hóa, thiết bị, vật dụng có thể xách tay các đơn vị triển lãm có thể tự vận chuyển tới gian hàng của mình.
2. Đối với những hàng hóa có liên quan đến hải quan, xuất nhập cảnh vui lòng liên hệ trực tiếp với các đơn vị vận chuyển chính thức của triển lãm để nhận được những hướng dẫn chi tiết
3. Đối với các thiết bị, hàng hóa có kích thước và trọng lượng lớn cần sử dụng xe nâng, xe cẩu các đơn vị tham dự vui lòng đăng ký và liên hệ với đơn vị vận chuyển chính thức của triển lãm:

**Hàng vận chuyển trong nước và quốc tế :**

**SCHENKER VIETNAM CO., LTD**

Unit 601 6th floor C.T Plaza, Ward 2,  
Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: 84-8 6297 1860  
Fax: 84-8 6297 1862  
Email: Peter.kim@dbschenker.com  
Contact: Mr. Kim Trong Yen - HP: 84  
908448689

**APT Showfreight (S) Pte Ltd**

Email: le.huong@aptshowfreight.com  
www.aptshowfreightlogistics.com  
Contact: Ms. Le Huong - HP: 84 9082629577

**Đơn vị vận chuyển chính thức vào nhà triển lãm**

**CÔNG TY VEGA LOGISTICS CO., LTD**

Tel: 84-8 54042117  
Fax: 84-8 54042119  
Email: dung.hoang@vegavn.com  
Contact: Mrs. Hoàng Thị Thu Dung - HP: 84 0902903637

# MẪU ĐĂNG KÝ KHÁCH SẠN VÀ XE ĐƯA ĐÓN (MẪU 12)

Xin vui lòng gửi lại trước ngày 15/10/2016

Tên đơn vị :  
Địa chỉ :  
Điện thoại : Fax:  
Email :

## 1. Dịch vụ chỗ ở

Tên khách hàng : Ông / Bà \_\_\_\_\_  
Ông / Bà \_\_\_\_\_  
Ông / Bà \_\_\_\_\_  
Ông / Bà \_\_\_\_\_  
Tên khách sạn \_\_\_\_\_  
Loại phòng : Phòng đơn  Phòng đôi   
Phòng 2 giường đơn   
Số phòng : \_\_\_\_\_ Số khách hàng: \_\_\_\_\_  
Ngày đến : \_\_\_\_\_ Chuyến bay số: \_\_\_\_\_  
Ngày đi : \_\_\_\_\_ Chuyến bay số: \_\_\_\_\_  
Yêu cầu đặc biệt : \_\_\_\_\_

**Tổng cộng:** .....phòng x ..... đêm x VNĐ ..... / đêm= VNĐ.....

(Khách sạn làm thủ tục nhận phòng lúc 14:00 và trả phòng lúc 12:00 trưa)

## 2. Dịch vụ xe đưa đón

Vui lòng đánh dấu vào dịch vụ vận chuyển phía dưới mà bạn muốn sử dụng:

**Vận chuyển sân bay: USD 35/1 chiều/ 7chỗ** (Bao gồm 5% chi phí phục vụ và 10% thuế.)

(Xin vui lòng liên hệ với chúng tôi để có được chi phí tốt nhất.)

**Vận chuyển theo yêu cầu mỗi ngày từ khách sạn đến triển lãm.**

(Chi phí vận chuyển mỗi ngày sẽ thay đổi theo theo khoảng cách từ khách sạn của bạn đến khu triển lãm. Chúng tôi sẽ gửi bảng báo giá để bạn tham khảo thêm.)

### **Phương thức thanh toán & Hủy đăng ký:**

Bạn sẽ phải thanh toán chi phí (1) đêm về dịch vụ chỗ ở nếu như hủy đăng ký hoặc đến không đúng ngày đã thông báo.

**(Vui lòng xác nhận việc đặt chỗ trước bằng chữ ký của bạn)**



## DANH SÁCH KHÁCH SẠN THAM KHẢO

Tên Khách Sạn	Chi phí (1 phòng 1 đêm) <i>Khoảng chừng.</i>	Chú ý	Website
<b>Quận 1</b>	<b>20 phút bằng xe ô tô đến SECC</b>		
<b>Khách Sạn Duxton Saigon (****)</b>	<b>63 Nguyễn Huệ, Quận 1, Tp.HCM</b>		
Phòng đơn DLX	USD 100	có định	<a href="http://www.saigon.duxtonhotels.com/">http://www.saigon.duxtonhotels.com/</a>
Phòng đôi DLX	USD 110	có định	
<b>Khách Sạn Continental Saigon (****)</b>	<b>132 - 134 Đồng Khởi, Quận 1, Tp.HCM</b>		
Phòng đơn/phòng 2 giường đơn SUP	USD 80	có định	<a href="http://continentalsaigon.com/">http://continentalsaigon.com/</a>
Phòng đơn/phòng 2 giường đơn DLX	USD 90	có định	
<b>Khách Sạn Riverside Saigon (***)</b>	<b>18 - 20 Tông Đức Thắng, Quận 1, Tp.HCM</b>		
Phòng SUP	USD 50++	Phòng đôi/ 2 giường đơn	<a href="http://www.riversidehotel.com/">http://www.riversidehotel.com/</a>
<b>Khách Sạn Bông Sen Saigon (***)</b>	<b>117 - 123 Đồng Khởi Quận 1, Tp.HCM</b>		
Phòng đơn SUP	USD 70++	Cửa sổ, không có cảnh	<a href="http://bongsenhotel.com/">http://bongsenhotel.com/</a>
Phòng đôi/ phòng 2 giường đơn SUP	USD 80++	Cửa sổ, không có cảnh	
<b>Khách Sạn Paradise Saigon Boutique (***)</b>	<b>288 Lê Thánh Tôn, Quận 1, Tp.HCM</b>		
Phòng đơn DLX	USD 70++		<a href="http://www.paradisesaigonhotel.com/">http://www.paradisesaigonhotel.com/</a>
Phòng đôi DLX	USD 80++		
<b>Quận 7</b>	<b>5 phút bằng ô tô đến SECC</b>		
<b>Khách Sạn ibis Saigon (****)</b>	<b>73 Hoàng Văn Thái , Phường Tân Phú, Quận 7, Tp.HCM</b>		
Phòng đôi STD	USD 60	có định	<a href="http://www.ibishotel.com">www.ibishotel.com</a>
Phòng 2 giường STD	USD 70	có định	
<b>Khách Sạn Capri Residence (****)</b>	Lô C6B202-2, Khu Đô Thị Mới Nam Sài Gòn, Phường Tân Phú, Quận 7		
Studio Deluxe (26sqm)	USD 85 ++	26m2	<a href="http://hochiminhcity.capribyfraser.com/">http://hochiminhcity.capribyfraser.com/</a>
<b>Khách Sạn Bizu Boutique (***)</b>	<b>15-17 Cao Triều Phát , Quận 7, Tp.HCM</b>		
Phòng đơn/phòng đôi SUP	USD 70 ++	Miễn phí vận chuyển đến SECC	<a href="http://bizuhotel.com/district-7">http://bizuhotel.com/district-7</a>
<b>Khách sạn Liberty Saigon (***)</b>	<b>542 - 544 Huỳnh Tấn Phát, Quận 7, Tp.HCM</b>		
Junior SUT	USD 50 ++	Cảnh thành phố	<a href="http://www.libertyhotels.com.vn/">http://www.libertyhotels.com.vn/</a>
Liberty SUT	USD 60++	Cảnh thành phố	